

ஸ்ரீ:

ஸ்ரீமதே ராமாநுஜாய நம:

ஸ்ரீரங்கநாயகி ஸமேத ஸ்ரீரங்கநாத பரப்ரஹ்மணே நம:

ஸ்ரீகமலவல்லி நாயகி ஸமேத ஸ்ரீ அழகியமணவாள பரப்ரஹ்மணே நம:



(உறையூர் “நம்நாச்சியார்” கமலவல்லி)

ஸ்ரீபாஞ்சராத்ர ஆகம நூலான

ஸ்ரீலக்ஷ்மீ தந்த்ரம்

(பத்தாம் அத்யாயம்)

இதற்கான ச்லோகம் மற்றும் பொருள் – தமிழில்

நம்பெருமாள், எம்பெருமானார் அருளால் முயன்றவன்

ஸ்ரீ அஹோபிலதாஸன் க. ஸ்ரீதரன்

Email: sridharan_book@yahoo.com

9. क्षीरोदमथनायासफलरूपे मधुद्विषः
नमश्चन्द्र सहोदर्यै नमस्तेऽमृतयोनये

சுழீரோதமதநாயாஸபலரூபே மதுத்விஷ:

நமச்சந்திர ஸஹோதர்யை நமஸ்தே அம்ருதயோநயே

பொருள் - இந்திரன் மஹாலக்ஷ்மியைப் பார்த்து, “தேவர்கள் இந்தத் திருப்பாற்கடலைக் கடைந்ததன் விளைவாக வெளிப்பட்டவளே! சந்திரனின் உடன்பிறந்தவளே! அமிர்தம் தோன்றிய திருப்பாற்கடலில் தோன்றியவளே! உன்னை வணங்குகிறேன்”, என்று துதித்துத் தொடங்கினான்.

2. भावोत्तराः प्रकारास्ते श्रुतास्त्वद्वक्त्रपङ्कजात्
इदानीं श्रोतुमिच्छामि प्रकारान् भवदुत्तरान्

பாவோத்தரா: ப்ரகாராஸ்தே ச்ருதாஸ்த்வத்வக்த்ர பங்கஜாத்

இதானீம் ச்ரோதும் இச்சாமி ப்ரகாராந் பவத் உத்தராந்

பொருள் - உன்னுடைய தாமரை போன்று சிவந்த திருவாய் மூலமாக உனது பல்வேறு இருப்புகள் பற்றி நான் அறிந்துகொண்டேன். இனி உனது இருப்பு நிலை (பவத்) என்பது பற்றிக் கேட்க ஆவலாக உள்ளேன்.

3. वैष्णवा अवतारास्ते किंरूपाः कति वाम्बुजे
एतत्पृष्ठा मया बूहि नमस्ते पङ्कजासने

வைஷ்ணவா அவதாராஸ்தே கிம்ரூபா: கதி வாம்புஜே

ஏதத் ப்ருஷ்டா மயா ப்ரூஹி நமஸ்தே பங்கஜாஸநே

பொருள் - தாயே! மஹாலக்ஷ்மீ! மஹாவிஷ்ணுவின் அவதாரங்கள் எத்தனை? அவற்றின் ஸ்வரூபங்கள் என்ன? தாமரையில் வீற்றுள்ளவளே! உன்னை வணங்கிக் கேட்கிறேன், அவை குறித்துக் கூறுவாயாக.

श्री: -

8. हन्त ते शक्र वक्ष्यामि प्रकारान् भवदुत्तरान्
वैष्णवा अवतारास्ते यावन्तो यद्विधाश्च ते

ஸ்ரீ: -

ஹந்த தே சக்ர வக்ஷ்யாமி ப்ரகாராந் பவத் உத்தராந்

வைஷ்ணவா அவதாராஸ்தே யாவந்தோ யத்விதாச்ச தே

பொருள் - மஹாலக்ஷ்மி இந்திரனிடம், “சக்ரா! விஷ்ணுவின் அவதாரங்களையும், அவற்றின் தன்மைகளையும், அவை எத்தனை என்பது போன்ற பலவற்றையும் நான் உனக்குக் கூறுகிறேன்”, என்று கூறத் தொடங்கினாள்.

५. षाङ्गुण्यममलं ब्रह्म निर्दोषमजरं ध्रुवम्
सर्वशक्ति निरातङ्कं निरालम्बनभावनम्

ஷாட்குண்யம் அமலம் ப்ரஹ்ம நிர்தோஷம் அஜரம் த்ருவம்
ஸர்வசக்தி நிராதங்கம் நிராலம்பந பாவநம்

பொருள் - ப்ரஹ்மம் ஆறு குணங்கள் கொண்டது, தூய்மையானது, தோஷம் அற்றது, அழிவற்றது, மாற்றம் அடையாதது, அனைத்து சக்திகளும் கொண்டது, அனைத்து ஞானமும் கொண்டது ஆகும்.

६. तदुन्मिषति वै पूर्वं शक्तिमच्छक्तिभावतः

नारायणः परो देवः संस्थितः शक्तिमत्तया

ததுந்மிஷதி வை பூர்வம் சக்திமச்சக்திபாவத:
நாராயண: பரோ தேவ: ஸம்ஸ்தித: சக்திமத்தயா

பொருள் - அந்த ப்ரஹ்மம் முதலில் சக்தியுடன் கூடியதாகவும், தானே சக்தியாகவும் வெளிப்படுத்திக் கொண்டது. சக்தியை உடையதாக இருக்கும்போது அந்த ப்ரஹ்மமே நாராயணன் என்ற மிக உயர்ந்த தெய்வமாகிறது.

७. स्थिरा शक्तिरहं तस्य सर्वकार्यकरी विभोः

तावावां जगतोऽर्थाय बहुधा विक्रियावहे

ஸ்திரா சக்திரஹம் தஸ்ய ஸர்வகார்யகரீ விபோ:
தாவாவாம் ஜகத: அர்த்தாய பஹுதா விக்ரியாவஹே

பொருள் - அப்போது எங்கும் உள்ள அவனுக்கு அனைத்தும் செயல்பாடுகளையும் இயற்ற உதவும் அனைத்து சக்தியாக நானே உள்ளேன். இந்த உலகின் நன்மையைக் கருத்தில் கொண்டு நானும் அவனும் பலவிதமான அவதாரங்கள் செய்கிறோம்.

८. यथाहमास्थिता भेदैस्तथा ते कथितं पुरा

विकारानविकारस्य विष्णोः शुणु मयोदितान्

யதாஹமாஸ்திதா பேதைஸ்ததா தே கதிதம் புரா
விகாராநவிகாரஸ்ய விஷ்ணோ: ச்ருணு மயோதிதாந்

பொருள் - என்னுடைய பல்வேறு அவதாரங்கள் குறித்து உனக்கு நான் முன்பே கூறினேன். இப்போது மாறாமல் உள்ள மஹாவிஷ்ணுவின் பல்வேறு மாற்றம் நிறைந்த அவதாரங்களைக் கேட்பாயாக.

9. अप्राकृताननौपम्यानचिन्त्यमहिमोज्ज्वलान्
स्वां शक्तिं मामधिष्ठाय प्रकृतिं परमाद्भुताम्

90. त्रैरुण्येण जगन्नाथः समुदेति जगद्धिते
आद्येन पररूपेण व्यूहरूपेण चाप्यथ

99. तथा विभवरूपेण नानाभावमुपेयुषा
व्यापको भगवान् देवो भक्तानुग्रहकाम्यया

92. अनौपम्यमनिर्देश्यं वपुः स भजते परम्
विश्वाप्यायनकं कान्त्या पूर्णन्द्वयुततुल्यया

9. அப்ராக்ருதாநநௌபம்யாந் அசிந்த்ய மஹிம உஜ்ஜ்வலாந்
ஸ்வாம் சக்திம் மாமதிஷ்டாய ப்ரக்ருதிம் பரமாத்துதாம்

10. த்ரைருண்யேண ஜகந்நாத: ஸமுதேதி ஜகத்திதே
ஆத்யேந பரரூபேண வ்யூஹரூபேண சாப்யத

11. ததா விபவரூபேண நாநாபாவம் உபேயுஷா
வ்யாபகோ பகவாந் தேவோ பக்தாநுக்ரஹ காம்யயா

12. அநௌபம்யமநிர்தேச்யம் வபு: ஸ பஜதே பரம்
விச்வாப்யாயநகம் காந்த்யா பூர்ணேந்த்வயுததுல்யயா

பொருள் - அவனது சக்தியாகவே உள்ளவளும், அற்புதமான ப்ரக்ருதியாக நிற்பவளும், அவனால் நிர்வாகம் செய்யப்படுபவளுமாக உள்ள என்னுடைய நாயகன்; இந்த உலகங்கள் அனைத்தையும் நியமிப்பவன் - இப்படிப்பட்ட அந்தப் பரமாத்மா உலகின் நன்மையைக் கருத்தில் கொண்டவனாக, இந்த உலகில் காணப்படாததும், ஈடு இல்லாததும், ஒளி வீசுவதும் ஆகிய மூன்று ரூபங்களில் தன்னை வெளிப்படுத்திக் கொள்கிறான். இதில் முதலாவது பரரூபம், இரண்டாவது வ்யூஹரூபம், மூன்றாவது விபவ ரூபம் ஆகும். இப்படியாகத் தனது அடியார்களுக்கு உதவும்விதமாக எங்கும் நிறைந்த ஸர்வேச்வரன் பல ரூபங்களை எடுக்கிறான். இப்படியாக பலவிதமான ரூபங்கள் எடுக்கும்போதும் அந்த ரூபங்கள் ஈடில்லாதவையாகவும், வர்ணிக்க இயலாதவையாகவும், உயர்ந்ததாகவும், அனைவருக்கும் மகிழ்ச்சி அளிக்கும்படியாகவும், பல ஆயிரக்கணக்கான சந்திரன்கள் ஒன்றாகச் சேர்ந்து போன்றும் உள்ளன.

93. वरदाभयहस्तं च द्विभुजं पद्मलोचनम्
रेखामयेन चक्रेण शङ्खेन च करद्वये
94. अङ्कितं निर्विकाराङ्घ्रिस्थितं परमशोभनम्
अन्यूनानतिरिक्तौः स्वैर्गुणैः षड्भिरलंकृतम्
13. வரத அபயஹஸ்தம் ச த்விபுஜம் பத்மலோசநம்
ரேகாமயேந சக்ரேண சங்கேந ச கரத்வயே
14. அங்கிதம் நிர்விகாராங்க்ரிஸ்திதம் பரம்சோபநம்
அந்யூநாநதிரிஃக்தௌ: ஸ்வைர்குணை: ஷட்பிரலங்க்ருதம்

பொருள் - அவனது இரண்டு திருக்கரங்களும் வரம் அளிக்கவல்ல தோற்றத்திலும், பாதுகாப்பை அளிப்பதில் உள்ள உறுதியையும் வெளிப்படுத்துவதாக உள்ளன. அவன் தாமரை போன்ற கண்கள் கொண்டுள்ளான். அவனது திருக்கரங்களில் உள்ள ரேகைகள் சக்கு மற்றும் சக்கரத்தைப் பிரதிபலிப்பதாக உள்ளன. அவனது திருவடிகள் இரண்டும் அழகான நிலையில் நின்றபடி உள்ளன. அவன் மிகவும் அழகாக உள்ளான். தனக்கே உரிமையாக உள்ள ஆறு திருக்கல்யாண குணங்களால் நன்கு அலங்கரிக்கப்பட்டபடி உள்ளான்.

95. समं समविभक्ताङ्गं सर्वावयवसुन्दरम्
पूर्णमाभरणैः शुभ्रैः सुधाकल्लोलसंकुलैः
96. रश्मिभूतैरमूर्तैः स्वैरच्युताद्यैरविच्युतम्
एका मूर्तिरियं दिव्या पराख्या वैष्णवी परा
15. ஸமம் ஸமவிபக்தாங்கம் ஸர்வாவயவஸுந்தரம்
பூர்ணம் ஆபரணை: சுப்ரை: ஸுதா கல்லோல ஸங்குலை:
16. ரச்மிபூதைரமூர்த்தை: ஸ்வைரச்யுதாத்யைரவிச்யுதம்
ஏகா மூர்த்திரியம் திவ்யா பராக்க்யா வைஷ்ணவீ பரா

பொருள் - அவன் அனைத்துவிதங்களிலும் எனக்குச் சமமான சரீர அமைப்பு கொண்டுள்ளான். அவனது சரீரத்தில் உள்ள அவயவங்கள் அனைத்தும் சரியான முறையில் நேர்த்தியாக அமையப் பெற்றுள்ளன. மிகவும் அழகான சரீரம் கொண்ட அவனது திருமேனியானது, உயர்ந்த ஆபரணங்களால் நன்கு அலங்கரிக்கப்பட்டுள்ளது. "அடியார்களை நழுவவிடாத அச்சுதன்" போன்ற திருநாமங்களுக்கு ஏற்ற அவனது திருக்கல்யாண குணங்கள், எப்போதும் அவனைச் சூழ்ந்தபடி உள்ளன. அவை அமிர்தக்கடல் போன்று வெண்மையாக (தூய்மையாக) உள்ளன. இதுவே பரமாத்மாவான அவனுடைய மிகவும் உயர்ந்த ரூபமாக உள்ளது.

99. योगसिद्धा भजन्त्येनां हृदि तुर्यपदाश्रिताम्
अथ व्यूहस्वरूपं ते द्वितीयं वर्णयाम्यहम्

யோகஸித்தா பஜந்த்யேநாம் ஹ்ருதி துர்யபதாச்ரிதாம்
அத வ்யூஹ ஸ்வரூபம் தே த்விதீயம் வர்ணயாம் அஹம்

பொருள் - தங்களுடைய த்யானமும் யோகமும் ஸித்தி அடைந்த யோகபுருஷர்கள் இப்படிப்பட்ட அவனது ரூபத்தையே தங்கள் இதயத்தில் நிலைநிறுத்தி வணங்கியபடி உள்ளனர். அடுத்து உனக்கு நான் இரண்டாவது ரூபம் குறித்து வர்ணிக்கிறேன்.

98. व्यूहात्मानं चतुर्धा स्वं देवः प्रागादिभेदतः
वासुदेवादिभेदेन सौषुमाध्वनि तिष्ठति

வ்யூஹ ஆத்மாநம் சதுர்த்தா ஸ்வம் தேவ: ப்ராகாதிபேதத:
வாஸுதேவாதிபேதேந ஸௌஷுப்தாத்வநி திஷ்டதி

பொருள் - அடுத்து அவன் தனது வ்யூஹ ரூபத்தை வாஸுதேவன் உள்ளிட்ட நான்காக வெளிப்படுத்துகிறான். இவை கிழக்கு உள்ளிட்ட நான்கு திசைகளில் பரவி நிற்கிறது. அவை ஸுஷுப்தி என்பதான ஆழ்ந்த உறக்கம் நிலையிலும் பரவுகின்றன.

99. संस्थानमादिमूर्तेर्वै सर्वेषां तु समं स्मृतम्
षड्गुणम् प्रथमं रूपं द्वन्द्वैर्ज्ञानादिसंभवैः

ஸம்ஸ்தாநம் ஆதிமூர்த்தேர்வை ஸர்வேஷாம் து ஸமம் ஸ்ம்ருதம்
ஷட்குணம் ப்ரதமம் ரூபம் த்வந்த்வை: ஜ்ஞாநாதி ஸம்பவை:

பொருள் - இந்த அனைத்து வ்யூஹங்களின் (வாஸுதேவன், ஸங்கர்ஷணன், அநிருத்தன், ப்ரத்யும்நன்) ஆதிமூர்த்தி என்பதன் ரூபமானது ஒரே போன்று உள்ளது. இதில் முதன்மையான வ்யூஹத்திற்கு ஆறு குணங்களும் உள்ளன (இதுவே வாஸுதேவன் ஆகும். ஆறு குணங்கள் = ஞான சக்தி பல வீர்ய ஐச்வரிய தேஜஸ்). மற்ற மூன்று வ்யூஹங்களுக்கும் இந்த ஆறு குணங்கள், தலா இரண்டு இரண்டாகப் பிரிந்துள்ளன (ஞானம், பலம் = ஸங்கர்ஷணன்; வீர்யம், ஐச்வர்யம் = ப்ரத்யும்நன்; சக்தி, தேஜஸ் = அநிருத்தன்).

२०. इतराणि स्वरूपाणि कथितानि मया पुरा

वह्यर्केन्दुसहस्राभमानन्दास्पन्दलक्षणम्

२१. बीजं सर्वक्रियाणां तद्विकल्पानां तदास्पदम्

सौषुप्तं चातुरात्म्यं तत्प्रथमं विद्धि वासव

20. இதராணி ஸ்வரூபாணி கதிதாநி மயா புரா

வஹ்நயர்கேந்து ஸஹஸ்ராபம் ஆநந்தாஸ்பந்தலக்ஷணம்

21. பீஜம் ஸர்வக்ரியாணாம் தத் விகல்பாநாம் ததாஸ்பதம்

ஸௌஷுப்தம் சாதூராத்த்மயம் தத்ப்ரதமம் வித்தி வாஸவ

பொருள் - மேலே கூறியபடி உள்ள மூன்று வ்யூஹங்கள் குறித்து நான் முன்பே உனக்குக் கூறிவிட்டேன். வாஸவனே! இந்த நான்கில் முதன்மையாக உள்ள வாஸுதேவ ஸ்வரூபம் என்பது ஆயிரம் அக்னிகள், ஆயிரம் சூரியன்கள், ஆயிரம் சந்திரன்கள் இணைந்தால் ஏற்படும் ஒளியுடன் கூடியுள்ளது ஆகும். அனைத்துவிதமான மாறுதல்களும் ஏற்படக் காரணமான மூலமாக இதுவே உள்ளது. ஆக ஸுஷுப்தி நிலைக்கு உரிய இந்த வ்யூஹமே அனைத்து செயல்பாடுகளுக்கும் ஆதாரமான விதையாக உள்ளது என்பதை நீ புரிந்து கொண்டாயா?

२२. अथ स्वाप्ने पदेऽप्येवं विभज्यात्मानमात्मना

देवः प्रागादिभेदेन वासुदेवातिरूपतः

२३. समासव्यासभेदेन गुणानां पुरुषोत्तमः

सितरक्तसुवर्णाभ्रसदृशैः परमाद्भुतैः

२४. आदिमूर्तिसमै रूपैश्चतुर्धा व्यवतिष्ठते

कैवल्यभोगफलदं भवबीजक्षयङ्करम्

22. அத ஸ்வாப்நே பதே அபி ஏவம் விபஜ்யாத்மாநமாத்த்மநா

தேவ: ப்ராகாதிபேதேந வாஸுதேவாதி ரூபத:

23. ஸமாஸவ்யாஸபேதேந குணாநாம் புருஷோத்தம:

ஸிதரக்தஸுவர்ணாப்ரஸத்ருசை: பரமாத்த்புதை:

24. ஆதிமூர்த்திஸமை ரூபைச்சதுர்த்தா வ்யவதிஷ்டதே

கைவல்யபோக பலதம் பவபீஜக்ஷயங்கரம்

பொருள் - அடுத்து ஸ்வப்ந நிலையில் அந்தப் புருஷோத்தமன் தன்னை வாஸுதேவன் உள்ளிட்ட நான்கு ரூபங்களாகப் பிரித்துக்கொள்கிறான். இவ்விதம் பிரிந்து, கிழக்கு உள்ளிட்ட நான்கு திசைகளிலும் வ்யாபிக்கிறான். இப்படியாக இந்த ஸ்வப்ந நிலையில் நான்கு ரூபங்களுடன் வெண்மை, சிகப்பு, தங்க நிறம், நீல மேகம் என்பதான மிகவும் அற்புதமான நிறங்களுடன் பரவுகிறான். இந்த வ்யூஹங்கள், ஆறு குணங்களை மொத்தமாகவோ அல்லது இரண்டு இரண்டாகவோ பெற்றுள்ளன. இந்த நிலையில்

ஜீவன்களின் புருஷார்த்தங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டு, மோக்ஷமோ அல்லது ஸ்வர்க்கமோ அளிக்கப்படுகின்றன. இவ்விதம் ஸம்ஸாரம் என்னும் விதை அழிக்கப்படுகிறது.

२५. चातुरात्म्यं द्वितीयं तत् सुधासंदोहसुन्दरम्
अथ जाग्रत्पदे देवः सितरक्तादिभेदतः
२६. चतुर्भुजैरुदाराङ्कैः शङ्खचक्रादिचिह्नितैः
नानाध्वजविचित्राङ्गैःवासुदेवातिसंज्ञितैः
२७. व्यूहैः स्वं प्रविभज्यास्ते विभुर्नाम स्वलीलया
25. சாதூராத்மயம் த்வீதீயம் தத் ஸுதா ஸந்தோஹஸுந்தரம்
அத ஜாக்ரத்பதே தேவ: ஸுதரக்தாதிபேதத:
26. சதுர்புஜருதாராங்கை: சங்கசக்ராதி சிஹ்நிதை:
நாநாத்வஜ விசித்ராங்கை: வாஸுதேவாதி ஸஞ்ஜிதை:
27. வ்யூஹை: ஸ்வம் ப்ரவிபஜ்யாஸ்தே விபுர்நாம ஸ்வலீலயா

பொருள் – அதன் பின்னர் ஜாக்ரத் என்பதான விழிப்பு நிலையில், தேவாதிதேவனாகிய ஸர்வேச்வரன் தனது லீலை காரணமாக வாஸுதேவன் உள்ளிட்ட நான்கு வ்யூஹ ரூபங்களாகப் பிரித்துக் கொள்கிறான். அந்த வ்யூஹங்கள் முறையே வெண்மை, சிகப்பு போன்ற வர்ணங்களில் காணப்படுகின்றனர். அவர்கள் நான்கு திருக்கரங்களுடனும், சங்கு மற்றும் சக்கரம் போன்றவற்றைக் கொண்டவர்களாகவும் உள்ளனர். பலவிதமான கொடிகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டவர்களாக அவர்கள் உள்ளனர்.

२७. तत्राद्यं भगवदूपं हिमकुन्देन्दुकान्तिमत्
२८. चतुर्भुजं सौम्यवक्त्रं पुण्डरीकनिभेक्षणम्
पीतकौशेयवसनं सुपर्णध्वजभूषितम्
२९. मुख्यदक्षिणहस्तेन भीतानामभयप्रदम्
तथाविधेन वामेन दधानं शङ्खमुत्तमम्
३०. अपरेण दधानं च दक्षिणेन सुदर्शनम्
वामेन च गदां गुर्वीं निषण्णां वसुधातले
३१. संचिन्तयेत् पुरो भागे वासुदेवमितीदृशम्
27. தத்ராத்யம் பகவத்ரூபம் ஹிமகுந்தேந்து காந்திமத்
28. சதுர்புஜம் ஸௌமயவக்த்ரம் புண்டரீக நிபேக்ஷணம்
பீதகௌசேயவஸநம் ஸுபர்ணத்வஜ பூஷிதம்
29. முக்யதக்ஷிணஹஸ்தேந பீதாநாம் அபயப்ரதம்
ததாவிதேந வாமேந ததாநம் சங்கம் உத்தமம்
30. அபரேண ததாநம் ச தக்ஷிணேந ஸுதர்சநம்
வாமேந ச கதம் குர்வீம் நிஷண்ணாம் வஸுதாதலே

31. ஸஞ்சிந்தயேத் புரோ பாகே வாஸுதேவம் இதி ஈத்ருசம்

பொருள் - (வாஸுதேவ த்யானம்) விழிப்பு நிலையில் உள்ள முதன்மையான பகவத்ரூபம் என்பது பனி, மல்லிகை அல்லது சந்திரன் போன்று வெண்மை நிறத்துடன் உள்ளது. அவனுக்கு நான்கு திருக்கரங்களும், அழகான திருமுகமும் உள்ளது. அவனது திருக்கண்கள், தாமரை போன்று அழகாக உள்ளன. இடுப்பில் மஞ்சள் நிற பீதாம்பர வஸ்திரம் அணிந்துள்ளான். கருடனைத் தனது கொடியில் கொண்டவனாக உள்ளான். அவனது முன்புற வலது திருக்கரம் “அஞ்சேல்” என்ற அபயஹஸ்தம் காண்பித்தபடி உள்ளது. அவனது பின்புற வலது திருக்கரத்தில் சுதர்சன சக்கரமும், பின்புற இடது திருக்கரத்தில் சங்கும் உள்ளன. முன்புற இடது திருக்கரத்தில் கதாயுதத்தைத் தாங்கியபடி உள்ளான். இப்படியாக உள்ள வாஸுதேவரூபம் என்பது கிழக்குத் திசையில் உள்ளதாக த்யானிக்கவேண்டும்.

३१. सिन्दूरशिखराकारं सौम्यवक्त्रं चतुर्भुजं

३२. अतसीपुष्पसङ्काशवसनं ताललाञ्छितम्
मुख्येन पाणियुग्मेन तुल्यमाद्यस्य वै विभोः

३३. सीरं तच्चक्रहस्तेऽस्य मुसलं तु गदाकरे
दक्षिणे चिन्तयेद्भाके सङ्कर्षणमितीदृशम्

31. ஸிந்தூரசிகராகாரம் ஸௌம்யவக்த்ரம் சதுர்புஜம்

32. அதஸீபுஷ்பஸங்காசவஸநம் தாலலாஞ்சிதம்
முக்யேந பாணியுக்மேந துல்யமாத்யஸ்ய வை விபோ:

33. ஸீரம் தச்சக்ரஹஸ்தே அஸ்ய முஸலம் து கதாகரே
தக்ஷிணே சிந்தயேத்பாகே ஸங்கர்ஷணம் இதி ஈத்ருசம்

பொருள் - (ஸங்கர்ஷண த்யானம்) சிவந்த நிறத்துடன், அழகான திருமுகத்துடன், நான்கு திருக்கரங்களுடன் கூடியவனாக உள்ளான். அதஸீ (ஆளிச்செடி) மலர் போன்றதான நீல நிற வஸ்திரம் அணிந்துள்ளான். தால மரத்தினை (பனைமரம்) அடையாளமாகக் கொண்டுள்ளான். தனது முன்புற இரண்டு திருக்கரங்களை வாஸுதேவன் போன்றே வைத்துள்ளான். பின்புற இடது திருக்கரத்தில் சக்கரத்திற்குப் பதிலாக கலப்பை ஒன்றை வைத்துள்ளான். பின்புற வலது திருக்கரத்தில் சங்குக்குப் பதிலாக உலக்கையை வைத்துள்ளான். இப்படியாகவே ஸங்கர்ஷணன் தெற்குத்திசையில் உள்ளதாக த்யானிக்கவேண்டும்.

३४. प्रावृष्णिशासमुदित्खद्योतनिचयप्रभम्

रक्तकौशेयवसनं मकरध्वजशोभितम्

३५. सौम्यवक्त्रं चतुर्बाहुं तृतीयं परमेश्वरम्

- मुख्यहस्तद्वयम् चास्य प्राग्वत्तुल्यं महामते
 ३६. वामोऽपरस्मिन् शार्ङ्गं च दक्षिणे बाणपञ्चकम्
 अपरे चिन्तयेद्भागे प्रद्युम्नमिति कीर्तितम्
 34. ப்ராவ்ருண்நிசாஸமுதிக்கத்யோதநிசயப்ரபம்
 ரக்தகௌசேயவஸநம் மகரத்வஜசோபிதம்
 35. ஸௌம்யவக்த்ரம் சதுர்பாஹும் த்ருதீயம் பரமேச்வரம்
 முக்ய ஹஸ்த த்வயம் சாஸ்ய ப்ராக்வத்துல்யம் மஹாமதே
 36. வாம: அபரஸ்மிந் சார்ங்கம் ச தக்ஷிணே பாணபஞ்சகம்
 அபரே சிந்தயேத்பாகே ப்ரத்யும்நமிதி கீர்த்திதம்

பொருள் - (ப்ரத்யும்ந த்யானம்) மழைக்காலங்களில் இரவுப்பொழுதில் தோன்றுகின்ற மின்மினிப்பூச்சிகளின் பெருங்கூட்டம் எத்தகைய ஒளியை வீசுமோ அது போன்று ஒளிர்வனாக உள்ளான். சிவந்த பட்டாடை உடுத்தியுள்ளான். மகரக்கொடியைக் கொண்டுள்ளான். அழகான திருமுகமும் நான்கு திருக்கரங்களும் கொண்டவனாக உள்ளான். இப்படியாக மூன்றாவது பகவத்ரூபமாக உள்ளான். முன்புற இரண்டு திருக்கரங்களும் முந்தைய நிலையான ஸங்கர்ஷணன் போன்றே உள்ளன. பின்புற இடது திருக்கரத்தில் வில்லையும், பின்புற வலது திருக்கரத்தில் ஐந்து அம்புகளையும் கொண்டுள்ளான். இப்படியாக உள்ள ப்ரத்யும்ந ரூபத்தை மேற்குத் திசையில் த்யானிக்க வேண்டும்.

३७. अञ्जनाद्रिप्रतीकाशं सुपीताम्बरवेष्टितम्
 चतुर्भुजं विशालाक्षं मृगलाञ्छनभूषितम्
 ३८. आदिवत् पाणियुगलमाद्यमस्य विचिन्तयेत्
 दक्षिणादिक्रमेणाथ द्वाभ्यां वै खड्गखेटकौ
 ३९. तधानमनिरुद्धं तु सौम्यभागे विचिन्तयेत्
 37. அஞ்ஜநாத்ரி ப்ரதீகாசம் ஸுபீதாம்பரவேஷ்டிதம்
 சதுர்புஜம் விசாலாக்ஷம் ம்ருகலாஞ்சந பூஷிதம்
 38. ஆதிவத் பாணியுகலமாத்யமஸ்ய விசிந்தயேத்
 தக்ஷிணாதி க்ரமேணாத த்வாப்யாம் வை கட்க கேடகௌ
 39. ததாநம் அநிருத்தம் து ஸௌம்யபாகே விசிந்தயேத்

பொருள் - (அநிருத்த த்யானம்) - கண்களில் தீட்டப்படும் மை ஒரு குன்றாக இருப்பது போன்றும், அதனைச் சுற்றி ஒளிர்கின்ற மஞ்சள் நிறத்தில் சுற்றப்பட்ட துணி உள்ளது போன்றும் உள்ளான். நான்கு திருக்கரங்களும், விசாலமான கண்களும் கொண்டுள்ளான். மான் ஒன்றைக் கொடியில் கொண்டுள்ளான். இப்படியாகவே இந்த நான்காவது ரூபம் புலப்படுகிறது. அவனது முன்புற இரண்டு திருக்கரங்களும் மேலே கூறப்பட்ட மற்ற ரூபங்களில் உள்ளது போன்று காணப்படுகின்றன. பின்புற வலது திருக்கரத்தில் வாள்

ஒன்றையும், பின்புற இடது திருக்கரத்தில் கேடயம் ஒன்றையும் வைத்துள்ளான். இப்படியாக உள்ள அநிருத்த ரூபம், வடக்கில் தென்படுவதாக த்யானிக்கவேண்டும்.

39. वनमालाधराः सर्वे श्रीवत्सकृतलक्षणाः

40. शोपिताः कौस्तुभेनैव रत्नराजेन वक्षसि

जाग्रत्पदे स्तितं देवं चातुरात्म्यमनुत्तमम्

49. स्थित्युत्पत्ति प्रलयकृत्सर्वोपकरणान्वितम्

दिव्यं तच्चिन्तयेद्यस्य विश्वं तिष्ठति शासने

39. வநமாலாதரா: ஸர்வே ஸ்ரீவத்ஸக்ருதலக்ஷணா:

40. சோபிதா: கௌஸ்துபேநைவ ரத்நராஜேந வக்ஷஸி

ஜாக்ரத்பதே ஸ்திதம் தேவம் சாதூராத்ம்யம் அநுத்தமம்

41. ஸ்திதி உத்பத்தி ப்ரளய க்ருத் ஸர்வோபகரணாந்விதம்

திவ்யம் தச்சிந்தயேத்யஸ்ய விச்வம் திஷ்டதி சாஸநே

பொருள் - அனைத்து வ்யூஹ ரூபங்களும் வனமாலை அணிந்தவர்களாக, ஸ்ரீவத்ஸம் என்னும் மச்சம் கொண்டவர்களாக உள்ளனர். நான்கு வ்யூஹங்களில் ஜாக்ரத் நிலையின் அதிபதியான வாஸுதேவன், தனது திருமார்பில் "இரத்தினங்களின் சக்ரவர்த்தி" என்று கூறப்படும் ஸ்ரீகௌஸ்துப மணியை அணிந்துள்ளான். அவனை உற்பத்தி, இருப்பு மற்றும் ப்ரளயம் ஆகியவற்றின் நியமன கர்த்தாவாக எண்ணவேண்டும். அனைத்து ஆபரணங்கள் தரித்தவனாக, இந்த உலகின் இருப்பு என்பதை நிர்வாகம் செய்பவனாக உள்ளான்.

42. त्रिविधं चातुरात्म्यं तु सुषुप्त्यादिपदत्रिके

सुव्यक्तं तत्पदे तुर्ये गुणलक्ष्यं परं स्तितम्

42. த்ரிவிதம் சாதூராத்ம்யம் து ஸுஷுப்த்யாதிபதத்ரிகே

ஸுவ்யக்தம் தத்பதே துர்யே குணலக்ஷ்யம் பரம் ஸ்திதம்

பொருள் - ஸுஷுப்தி, ஸ்வப்நம் மற்றும் ஜாக்ரத் ஆகிய மூன்று நிலைகளுக்கான நான்கு வ்யூஹங்கள் பற்றி விளக்கப்பட்டது. ஆனால் நான்காவது நிலையான தூரியநிலையின் அதிபதியான ஸர்வேச்வரனை அவனது திருக்கல்யாண குணங்கள் மூலம் மட்டுமே அறியலாம்.

83. ஜ்னாக்ரியாதிபிர்விஷ்ணோரீகாந்ருசுஸூக்ஷத:

வ்யூஹஸஞ்ஜமிதம் ரூபம் த்வீதீயம் கதிதம் மயா

ஜ்ஞானக்ரியாதிபிர் விஷ்ணோர் லோகாந் அநுஸிஸ்ருக்ஷத:

வ்யூஹஸஞ்ஜாமிதம் ரூபம் த்வீதீயம் கதிதம் மயா

பொருள் – இப்படியாக ஞானம், க்ரியை போன்ற தனது குணங்களின் மூலம் இந்த உலகின் ஸ்ருஷ்டி குறித்து விரும்புகின்ற மஹாவிஷ்ணுவின் இரண்டாவது வகையான ரூபங்கள் (வ்யூஹம்) குறித்து உனக்கு என்னால் கூறப்பட்டது.

84. த்ரூதீயம் விபவாக்யம் து விஸ்வமந்திரமத்யகம்

நாநாகாரக்ரியா கர்த்ரு ரூபம் விஷ்ணோர் நிசாமய

த்ரூதீயம் விபவாக்யம் து விஸ்வமந்திரமத்யகம்

நாநாகாரக்ரியா கர்த்ரு ரூபம் விஷ்ணோர் நிசாமய

பொருள் - அடுத்து மஹாவிஷ்ணுவின் மூன்றாவது வடிவமான விபவநிலை குறித்துக் கேட்பாயாக. இதுவே உலகில் உள்ள பல திருக்கோயில்களில் பலவிதமான ரூபங்களில், பலவிதமான செயல்பாடுகளுடன் காணப்படுவதாகும்.

பத்தாம் அத்யாயம் ஸம்பூர்ணம்